

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Кубанский государственный университет»

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

А.Г.Иванов



подпись

2016г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б1.В.02 ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Направление подготовки 45.03.01 Филология

Направленность (профиль) Зарубежная филология

Программа подготовки академическая

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2016

Рабочая программа дисциплины «Второй иностранный язык (французский язык)» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология.

Программу составил(и):

В.В. Метелева, доцент, канд. филол. наук

  
\_\_\_\_\_ подпись

Рабочая программа дисциплины Б1.В.02 «Второй иностранный язык (французский язык)» утверждена на заседании кафедры французской филологии

протокол № 11 «24» июня 2016 г. Заведующий кафедрой французской филологии Грушевская Т.М.

  
\_\_\_\_\_ подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры французской филологии протокол № 11 «24» июня 2016 г. Заведующий кафедрой французской филологии Грушевская Т.М.

  
\_\_\_\_\_ подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол №10 «29» июня 2016 г.

Председатель УМК факультета РГФ Маркова Л.Ф.

  
\_\_\_\_\_ подпись

Рецензенты:

Тхорик В.И., д.ф.н., проф., зав. кафедрой английской филологии КубГУ

Кузьмина Г.Н., директор МБОУ гимназии № 40 г. Краснодара

## **1. Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).**

### **1.1 Цель освоения дисциплины.**

Целью освоения дисциплины «Б1.В.02 Второй иностранный язык (французский язык)» является фундаментальное овладение системой иностранного языка как средством межкультурной коммуникации и приобретение умений, обеспечивающих познавательно-коммуникативные потребности студентов в повседневной и профессиональной сфере общения по всем видам речевой деятельности, соответствующих определенному уровню владения иностранным языком в соответствии с Европейской системой.

### **1.2 Задачи дисциплины.**

Задачи дисциплины обусловлены обозначенной в п. 1.1 целью и направлены на:

- обучение студентов грамматическим, лексическим и стилистическим нормам изучаемого языка с формированием системных знаний в области морфологии и синтаксиса современного французского языка;
- развитие профессионального умения читать и интерпретировать тексты художественной литературы;
- реферировать и аннотировать общественно-политические тексты с целью получения необходимой информации;
- приобретение студентами эффективных навыков работы со справочной литературой;
- дальнейшее развитие когнитивных навыков (в том числе умение пользоваться новыми информационными технологиями для самостоятельного обучения), а также умений самосовершенствования.

### **1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы.**

Дисциплина «Б1.В.02 Второй иностранный язык (французский язык)» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» учебного плана.

В качестве предшествующих дисциплин, необходимых для её изучения, выступают в соответствии с учебным планом следующие дисциплины:

- «Б1.Б.03 Иностранный язык», второй и третий семестры;
- «Б1.В.ДВ.05.01 Практический курс второго иностранного языка», четвертый и пятый семестры.

Освоение исходной дисциплины является необходимой основой для последующего изучения дисциплин как базовой, так и вариативной части учебного плана, прохождения учебно-производственной практики, при написании курсовых работ. Рабочая программа по дисциплине «Второй иностранный язык» предназначена для студентов 3 и 4 курсов факультета романо-германской филологии.

### **1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.**

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общепрофессиональной компетенции (ОПК-4, ПК-4).

№ п.п.	Индекс компет енции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			<b>знать</b>	<b>уметь</b>	<b>владеть</b>
1.	ОПК-4	владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и	способы построения различных видов высказывания на русском и иностранном (французском) языках; артикуляционные	излагать свои мысли на русском и французском языках (в устной и письменной формах), в форме диалога и монолога в рамках изученных	навыками общения на русском и французском языках (в устной и письменной формах); основными

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		интерпретации текста	и интонационные, лексико-грамматические и стилистические особенности французского языка;	тем; анализировать языковые и литературные факты; интерпретировать художественные, публицистические и специальные тексты;	навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста;
2.	ПК-4	владением навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	базовые методы и приемы создания различных типов устной и письменной речи на данном языке.	общаться на изучаемом языке в его литературной форме в рамках различных типов дискурса.	изучаемым языком в его литературной форме; базовыми приемами изучения различных типов устной и письменной речи на данном языке.

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 9 зач.ед. (324 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)	
		6	7
<b>Контактная работа, в том числе:</b>			
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>170.6</b>	<b>90.3</b>	<b>80.3</b>
Занятия лекционного типа	-	-	-
Лабораторные занятия	170	90	80
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	-	-	-
<b>Иная контактная работа:</b>			
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-	-
Промежуточная аттестация (ИКР)	0.6	0.3	0.3
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>			
Курсовая работа	-	-	-
Проработка учебного (теоретического) материала	74	44	30
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка	17	10	

сообщений, презентаций)			7
Реферат	-	-	-
Подготовка к текущему контролю	-	-	-
<b>Контроль:</b>			
Подготовка к экзамену	62.4	35.7	26.7
<b>Общая трудоемкость</b>	<b>час.</b>	<b>324</b>	<b>180</b>
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>261.6</b>	<b>144.3</b>
	<b>зач. ед</b>	<b>9</b>	<b>5</b>

## 2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины. Дисциплина изучается в 6,7 семестрах.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 6 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Je me présente. Ma famille. Les liens familiaux. Mon ami. La famille de mon ami.	30	-	-	20	10
2.	Ma maison / Mon appartement. Ma chambre.	30	-	-	20	10
3.	Le 14 juillet. La Marseillaise. Les fêtes en France.	20	-	-	10	10
4.	Mes études à l'Université.	38	-	-	28	10
5.	Le mode Indicatif. Le Présent.	24	-	-	10	14
	<i>Итого по дисциплине:</i>		-	-	<b>90</b>	54

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 7 семестре (очная форма).

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Le mode Indicatif. Les temps futurs: le Futur immédiat, le Futur simple, le Futur dans le passé, le Futur immédiat dans le passé.	28	-	-	20	8
2.	Le mode Indicatif. Les temps passés: le Passé immédiat, l'Imparfait, le Passé composé, le Passé simple, le Plus-que-parfait, le Plus-que-parfait immédiat.	28	-	-	20	8
3.	La Conjugaison des verbes du III groupe.	19	-	-	10	9
4.	Le mode Impératif.	26	-	-	20	6
5.	Обзор пройденного материала.	14	-	-	8	6
	<i>Итого по дисциплине:</i>		-	-	<b>80</b>	37

## 2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа.

Лекционные занятия – не предусмотрены.

### 2.3.2 Занятия семинарского типа.

Семинарские занятия – не предусмотрены.

### 2.3.3 Лабораторные занятия.

*6 семестр*

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Je me présente. Ma famille. Les liens familiaux. Mon ami. La famille de mon ami.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа, написание эссе.
2.	Ma maison / Mon appartement. Ma chambre	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа, написание эссе.
3.	Le 14 juillet. La Marseillaise. Les fêtes en France.	Опрос, устное высказывание и / или контрольная работа
4.	Mes études à l'Université	Опрос и / или контрольная работа.
5.	Le mode Indicatif. Les temps futurs: le Futur immédiat, le Futur simple, le Futur dans le passé, le Futur immédiat dans le passé.	Опрос и / или контрольная работа

*7 семестр*

№	Наименование лабораторных работ	Форма текущего контроля
1	3	4
1.	Le mode Indicatif. Les temps futurs: le Futur immédiat, le Futur simple, le Futur dans le passé, le Futur immédiat dans le passé.	Опрос и / или контрольная работа.

2.	Le mode Indicatif. Les temps passés: le Passé immédiat, l'Imparfait, le Passé composé, le Passé simple, le Plus-que-parfait, le Plus-que-parfait immédiat.	Опрос и / или контрольная работа.
3.	La Conjugaison des ver es du III groupe.	Опрос и / или контрольная работа.
4.	Le mode Impératif.	Опрос и / или контрольная работа.
6.	Обзор пройденного материала	подготовка к экзамену

### 2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы - не предусмотрены.

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю).

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Второй иностранный язык», утвержденные кафедрой французской филологии/

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### 3. Образовательные технологии.

Согласно целям и задачам изучения данной дисциплины и с целью реализации системно деятельностного, когнитивно-коммуникативного и компетентностного подходов к обучению второму иностранному языку предусмотрены методы обучения, направленные на совершенствование знаний с формированием умений и навыков, как:

1. Методы обучения, направленные на первичное овладение знаниями:

а) информационно-развивающие, предполагающие передачу информации в готовом виде (объяснение), и ориентированные на самостоятельное добывание знаний (самостоятельная работа с литературой информационными базами данных (Интернет));

б) проблемно-поисковые, предполагающие проблемное изложение учебного материала и учебную дискуссию;

2. Методы обучения, направленные на совершенствование знаний и формирование умений и навыков:

а) репродуктивные (пересказ учебного материала на занятиях);

б) творчески-репродуктивные (написание эссе, частных и деловых писем и диалогов).

В процессе обучения для развития различных видов речевой деятельности используются стандартные активные формы образовательных и игровых (языковых и речевых) технологий.

Студентам предлагается использовать также и интерактивные формы образовательных технологий: для поиска информации в электронном каталоге библиотек учебных заведений страны изучаемого языка; в Internet с применением браузеров типа Internet Explorer, Mozilla Firefox и др. различных поисковых машин (Yandex.ru, Ramler.ru, Mail.ru, Aport.ru, Google.ru, для автоматического перевода текстов с помощью программ-переводчиков (PROMT XT), с использованием электронных словарей (А у Lingvo 11.0.) и их последующего анализа под руководством преподавателя.

Удельный вес интерактивных форм обучения может составлять около 40% аудиторных занятий.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

#### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

##### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

Текущий контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения лабораторных занятий и по результатам тестирования, а также выполнения студентами домашней работы, индивидуальных заданий, написания проверочных работ, устных и письменных опросов и т.д.

##### **Примерные ситуации для спонтанного или подготовленного диалогического высказывания:**

Vous voulez changer d'appartement? Dans un journal il y a une annonce qui dit qu'il y a un appartement à louer. Présentez-vous à la consierge. Faites voir votre appartement. Demandez comment fonctionne l'ascenseur, comment sont les voisins, quels sont les confort, s'il y a des magasins à côté?

Vous invitez votre ami chez vous. Présentez votre famille, montrez votre appartement, parlez de vos études, de votre vie.

Vous venez à Paris et vous descendez à l'hôtel. L'hôtel est moderne et confortable. Téléphonnez à votre ami et parlez-lui du confort.

##### **Примерные ситуации для спонтанного или подготовленного монологического высказывания:**

Une journée ordinaire. Vous décrivez à un correspondant français votre vie de tous les jours. Vous voulez montrer la régularité et la monotonie des jours de la semaine.

Est-ce que votre journée de travail est bien remplie? Qu'est-ce qui vous prend le plus de temps?

Parlez de vos études à l'Université.

##### **Примерные темы для написания эссе (сочинений):**

La maison de mes rêves.

L'emploi du temps que j'aimerais avoir.

La ville que je voudrais visiter un jour.

#### **Типовые контрольные работы:**

##### **№ 1**

##### **Traduisez les phrases en français:**

1. – Сколько вам лет? Как вас зовут?

– Мне 20 лет. Меня зовут Пьер. Я студент. Учусь в университете и изучаю иностранные языки.

2. – У вас большая семья?

– Нет, у меня небольшая семья. Нас трое: отец, мать и я. Я единственный сын. У нас очень дружная семья. Но у меня есть две тети, двоюродный брат и две двоюродные сестры. Я их вам представлю.

3. У меня есть старший брат и младшая сестра. Брат старше (2 вар.) меня на три года, а сестра младше



1. Je me présente.
2. Ma famille.
3. Le 14 juillet à Paris.
4. La Marseillaise.
5. Les fêtes en France.
6. Mes études à l'Université.
7. Ma faculté.
8. Mon groupe.
9. Ma journée de travail.
10. Mon trajet à l'Université.
11. Ma ville natale.
12. Paris est la capitale de la France.
13. Le mode Indicatif. Le Présent.
14. Le mode Indicatif. Le Futur immédiat.
15. Le mode Indicatif. Le Futur simple.
16. Le mode Indicatif. L'Imparfait.
17. Le mode Indicatif. Le Passé composé.
18. Le mode Indicatif. Le Passé simple.
19. Le mode Indicatif. Le Plus-que-parfait.
20. Le mode Indicatif. Le Plus-que-parfait immédiat.
21. L'Accord du participe passé des ver es conjugués avec «avoir».
22. Les Particularités de la conjugaison des ver es du I groupe.

### ***Критерии оценки по промежуточной аттестации***

Оценку **«отлично»** - студент получает, если:

- продемонстрировал всесторонние и глубокие знания программного материала учебной дисциплины;
- излагал материал в определенной логической последовательности, литературным языком, с использованием современной научной терминологии;
- освоил основную и дополнительную литературу, рекомендованную в программе, проявил творческие способности в понимании, изложении и практическом использовании усвоенных знаний;
- дал полные, четкие, логически последовательные, правильные ответы на поставленные вопросы, проявил способность делать обоснованные выводы;
- продемонстрировал умение самостоятельно анализировать факты, события, явления, процессы в их взаимосвязи и развитии с изученным материалом.

Оценку **«хорошо»** - студент получает, если:

- продемонстрировал системный характер знаний и умений, способность к их самостоятельному применению и обновлению в ходе последующего обучения и практической деятельности;
- показал достаточно полные и прочные знания программного материала дисциплины, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);
- дал последовательные, правильные, конкретные, без существенных неточностей ответы на поставленные вопросы, проявил уверенность при ответах на дополнительные вопросы;
- продемонстрировал знание основной рекомендованной литературы, умение достаточно полно анализировать факты, события, явления и процессы, применять теоретические знания при решении практических задач.

Оценку **«удовлетворительно»** - студент получает при ответе, если:

- продемонстрировал знания основного программного материала по дисциплине в объеме, достаточном для последующего обучения и предстоящей практической деятельности;
- ознакомился с основной рекомендованной литературой; – допустил нарушение логической последовательности в изложении программного материала, но в целом

показал необходимые знания и умения для их устранения при корректировке со стороны экзаменатора;

- дал достаточно правильные ответы на поставленные вопросы, допустил при этом неточности и несущественные ошибки, несоблюдение норм литературной речи, недостаточно использовал современную научную терминологию;
- продемонстрировал затруднения при выполнении практических работ.

Оценка «**неудовлетворительно**» - студент получает, если:

- обнаружил существенные пробелы в знании основного программного материала по дисциплине либо отсутствие знаний значительной части программного материала, непонимание его основного содержания, неспособность ответить на уточняющие вопросы, отсутствие умения научного обоснования проблем, неточности в использовании научной терминологии;
- обнаружил неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков обоснования выдвигаемых предложений и принимаемых решений;
- допустил принципиальные ошибки, которые не позволяют ему продолжить обучение или приступить к практической деятельности без дополнительной подготовки по данной дисциплине.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа. Для

лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

1. Иванченко А.И. Французский язык: Повседневное общение. Практика устной речи. – СПб.: КАРО, 2011. – 376 с.: ил.   
[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=461990](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=461990)
2. . Exercions-nous! : Учебное пособие по грамматике французского языка / Т.И. Алиева, Г.В. Беликова, Е.Е.Беляева и др. – Москва: МПГУ, 2016. – 380 с.   
[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=471546](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=471546)

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

## 5.2 Дополнительная литература:

1. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык = Manuel de français: учебник для 1 курса ВУЗов и факультетов иностранных языков. – 21-е изд, переработанное и дополненное. – М.: Нестор Академик Паблишерз, 2010. – 576 с.

3. Багана Ж. Parlons français. Поговорим по-французски : учеб. пособие / Ж.Багана, Л.М.Шашкин, Е.В.Хапилина. – М. : ФЛИНТА: Наука, 2011. – 376 с.  
[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=83538](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=83538)

4. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях: Пособие для изучающих французский язык. – СПб.: КАРО, 2013. – 176 с.  
[https://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=461886](https://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=461886)

## 5.3. Периодические издания:

1. *FRAN cité*. Газета для изучающих французский язык. Рекомендована Отделом по культуре Посольства Франции в России.
2. *La Langue Française*. Журнал для тех, кто преподает и изучает французский язык. ([fra.1september.ru](http://fra.1september.ru))

## 6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети

### «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).

1. Образовательный ресурс для изучающих иностранные языки – Режим доступа: <http://www.languageguide.org>
2. Сайт радио Франции – Режим доступа: <http://www.rfi.fr/>
3. Сайт телевизионного французского канала tv5monde – Режим доступа: <http://tv5monde.fr>
4. Образовательный ресурс для изучающих французский язык – Режим доступа: <http://studyfrench.ru/>
5. Официальный сайт французского языка в России – Режим доступа: <http://www.fransomania.ru>
6. Французский образовательный ресурс для изучающих французский язык – Режим доступа: <http://www.bonjourdefrance.com>
7. Французский образовательный ресурс для изучающих французский язык – Режим доступа: <http://www.didieraccord.com>
8. [cantata.narod.ru](http://cantata.narod.ru) – произношение, звуки, правила чтения
9. [www.Busuu.com](http://www.Busuu.com) – совершенствование навыков понимания письменного текста
10. <http://www.rfi.fr/> - совершенствование навыков понимания устного текста
11. <http://studyfrench.ru/> - грамматика, тесты

## 7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).

На лабораторных занятиях рассматриваются основные разделы лексики и грамматики французского языка, объясняются правила, выполняются тренировочные упражнения, происходит закрепление изученного материала, написание контрольных работ.

Одним из важнейших этапов в освоении данной дисциплины является самостоятельная работа студентов, которая предусматривает выполнение различных упражнений для закрепления изученного раздела, проработки теоретического материала, подготовки к опросу по пройденному материалу, подготовки к контрольной работе.

Ряд тем предполагает также написание эссе. Подготовленное эссе оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме;
- самостоятельность выводов и наблюдений;
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора);
- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

## **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю).**

### **8.1 Перечень информационных технологий.**

1. Проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты.
2. При проведении лабораторных занятий практиковать использование

электронных презентаций.

## 8.2 Перечень необходимого программного обеспечения.

Программное обеспечение - MicrosoftOffice, MicrosoftWindows.

## 8.3 Перечень информационных справочных систем:

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
1. Университетская библиотека онлайн (<http://www.biblioclub.ru>).
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>)
2. Электронная библиотечная система ЮРАЙТ (<http://www.biblio-online.ru>)

## 9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лабораторные занятия	Лингвистическая научно-исследовательская лаборатория (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. 323, Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 15 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 1 шт.
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №318, Учебная мебель
		Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №350, Учебная мебель
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №348, Учебная мебель
		Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №351, Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
		Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №361, Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi
		Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №360, Учебная мебель, Wi-Fi

		<p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №363, Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №355, Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №364, Учебная мебель, Wi-Fi</p> <p>Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. №359, Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi</p>
4.	Самостоятельная работа	Помещение для самостоятельной работы ауд. № 347 (Учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi)

## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу  
по дисциплине «Второй иностранный язык»  
для студентов направления 45.03.01 – Филология (Зарубежная филология)  
Кубанского государственного университета

Рецензируемая программа дисциплины «Второй иностранный язык» составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 – Филология (Зарубежная филология) и предназначена для студентов 4 курса факультета романо-германской филологии очной формы обучения.

Структура учебной программы состоит из следующих компонентов: целей и задач освоения дисциплины, места дисциплины в структуре ООП ВО, общепрофессиональных компетенций, формируемых у студентов в результате освоения дисциплины, тем и разделов курса, видов подготовки, количества отводимых часов, форм организации занятий, учебной литературы.

Стоит отметить, что особого внимания в представленной учебной программе заслуживает учебно-методическое обеспечение дисциплины, которое не ограничивается указанием списка основной литературы. В учебной программе приводится перечень дополнительной литературы, а также электронные средства обучения, используемые в учебном процессе. Несомненным достоинством представленной учебной программы является грамматический и коммуникативный разделы дисциплины, направленность которых позволит обучающимся использовать наиболее употребительные лексико-грамматические средства в коммуникативных ситуациях.

Таким образом, рецензируемая программа по курсу «Второй иностранный язык» соответствует требованиям, предъявляемым к учебным программам 3 поколения, которые реализуются в рамках программ бакалавриата, составлена с учетом современных научно-практических и методологических тенденций и может быть рекомендована для использования в процессе преподавания.

Эксперт:

В.И. Тхорик, д.ф.н., профессор,  
зав. каф. английской филологии КубГУ



## РЕЦЕНЗИЯ

на учебную программу по дисциплине «Второй иностранный язык»  
для студентов направления 45.03.01 Филология (Зарубежная филология)  
Кубанского государственного университета

Автор-составитель – к.ф.н., доцент В.В. Метелева

Рецензируемая программа дисциплины «Второй иностранный язык» предназначена для 3 курса факультета романо-германской филологии по направлению 45.03.01 Филология (Зарубежная филология).

В структуре учебной программы представлены все предусмотренные Государственным образовательным стандартом составляющие: цели и задачи освоения дисциплины, место дисциплины в структуре ООП ВПО, общекультурные и профессиональные компетенции, формируемые в результате освоения данной дисциплины, темы и разделы курса, виды подготовки, количество отводимых часов и формы организации занятий.

Программа нацелена на формирование у студентов знаний и умений, необходимых для овладения навыками прямого и обратного перевода (русский и французский языки) в его устной и письменной формах. В результате освоения данной программы студенты должны владеть основными понятиями теории перевода: модели перевода, переводческие трансформации, переводческие соответствия и уметь использовать их при анализе процесса перевода и его результатов.

Особое внимание в представленной учебной программе заслуживает подход к переводческой деятельности как к межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также широкий охват различных видов перевода (перевод художественный, общественно-политический, специальный перевод, зрительно-устный перевод, устный и письменный перевод на слух,



